



ni faris

Vivre le confinement
Rencontres virtuelles

ni faras

APE et COVID-19

ni faros

Zoom-kunvenojn
Paralela Universo



ESPERANTO EN MARCHÉ

Revue trimestrielle belge

Été 2020 - n°2

Informations

Informoj

L'asbl Association Pour l'Espéranto (APE) a pour objet la diffusion de l'espéranto, langue auxiliaire internationale, conçue dans le but de faciliter la communication entre locuteurs de langues maternelles différentes.

L'APE agit en Wallonie directement ou en soutenant les groupes locaux, les tables de conversation et toute initiative individuelle, avec le support de la FWB.

Ses principales activités sont l'organisation d'événements et de formations, la participation à des festivals, le support des Verdaĵ Skoltoj, des groupes locaux et des tables de conversation.

Comment soutenir nos actions ?

- Participez à nos événements
- Contribuez à cette revue
- Rejoignez notre équipe
- Devenez membre
- Offrez-nous un café  via un don mensuel de 3 € ou plus sur notre compte avec la mention "don"

Ĉu vi jam vizitis nian novigitan retejon?

www.esperanto-wallonie.be

Devenir membre

MEM (membre > 25 ans + revue) 25 €

JUN (membre < 25 ans + revue) 12 €

FAM (cohabitant pas de revue) 5 €

REV (abonnement revue seule) 12 €

À payer sur le compte de l'APE BE72 0003 2585 3716 avec les mentions correspondantes

Nos partenaires

• International: Universala Esperanto Asocio (UEA) Rotterdam et SAT (Paris). Point de contact, Claude GLADY : 071 644 916 cglady@arcadis.be

• Belgique: Belga Esperantista Federacio (BEF). La coupole du mouvement. www.esperanto.be/bef
Kristin TYTGAT: 03 322 80 70 kristin.tytgat@skynet.be

• Flandre: Flandra Esperanto-Ligo (FEL). 03 234 34 00
www.esperanto.be info@fel.esperanto.be

• Bruxelles: Esperantista Brusela Grupo (EBG).
Nikolao de BUYL: nikolao@esperantobruselo.org
0478 382 981 www.esperantobruselo.org

• Verviers (Senlime): Jean-Marie JACQUES
087 330 292 jacques@senlime.org

• Jeunes: Verdaĵ Skoltoj, asbl. Scoutisme sans frontières en espéranto. info@verdajskoltoj.net Valère DOUMONT 0485 517 552 www.verdajskoltoj.net

Contenu - Enhavo

APE et COVID-19, 4-5

Vivre le confinement, 6-7

Rencontres virtuelles, 8-9

Chez FEL, 10

Beneluksa kanalo, 11

Dans le monde, 12

Komputeko, 13

Instigo-Liberapay, 14

Komencantoj, 15

Progresantoj, 16-17

Ĉu vi venos ? 18



Saluton al ĉiuj,

Cette revue vous arrive avec beaucoup de retard et avec toutes nos excuses. La pandémie a fortement impacté notre mouvement qui est essentiellement basé sur les rencontres entre des personnes. Les nombreuses annulations, suppressions ou reports (quand c'était possible), nous ont coûté beaucoup d'énergie, sans doute fait perdre pas mal d'argent (fût-ce à cause du manque à gagner) et, osons le mot, découragés.

Mais cette période d'arrêt et de confinement a aussi vu une explosion d'initiatives individuelles ou collectives qui ont largement puisé dans les ressources d'internet et des réseaux sociaux. Si la plupart d'entre nous connaissent maintenant les plateformes Zoom, Jitsi, Teams, Telegram et autres salons virtuels, il est certain que se revoir "physiquement" nous fera le plus grand bien.

Un énorme merci à Yves Nevelsteen pour son travail, sa volonté inébranlable, son optimisme et toutes les initiatives qu'il a mises en œuvre pour que vive l'espéranto durant ce confinement et pour que vous receviez, malgré les circonstances, ce numéro.

Bonne lecture et prenez bien soin de vous.

Jean-Pol Sparenberg

Liste des contributeurs : Hubert De Meyere, Valère Doumont, Claude Gladly, Yves Nevelsteen, Jean-Pol Sparenberg.

La pandémie, sous forme de gifle... et de rebond.

Gifle

Outre les très nombreux drames humains ayant affecté les familles, le choc économique et social qu'elle a provoqué, la récente pandémie a donné un gros coup d'arrêt à Espéranto-Wallonie.

Il ne nous a pas été possible d'éditer, au 1er juin, ce numéro d'EEM 2020-02. Nous avons dû annuler tous nos cours (Charleroi, Liège) et les tables de conversation de Louvain-la-Neuve.

Le 21 mars, dans le cadre de l'année des langues, une importante rencontre devait avoir lieu au campus du Solbosch à l'ULB, suivie par le lancement d'une table de conversation commune pour les étudiants de la VUB et de l'ULB et d'un nouveau cours guidé par le Groupe de Bruxelles (EBG). Cette collaboration inédite entre 2 universités francophone et néerlandophone autour de l'espéranto se retrouve ainsi reportée.

Le 22 mars, nous aurions dû activement participer au BEF-tago, à Bruxelles. A l'initiative d'Éric Nemes, cette rencontre a été remplacée par une visioconférence "mise en musique" par Yves. Pour la 1ère fois en 10 ans, notre traditionnel PEKO, prévu cette année à Tilff n'aura pas lieu. Cet été nous devons collaborer à la renaissance de FESTO (festival de musique) au Centre Culturel de l'espéranto à Grésillon. Projet reporté d'un an. Le camp des Verdaj Skoltoj était prévu au même endroit. Au delà des 150km permis par la Belgique pour les camps !

En septembre, le Beneluxsa Kongreso, prévu à Charleroi, a également été supprimé. L'année passée nous avons offert une initiation ludique à plus de 1.000 élèves de 6ème et de 5ème primaires lors d'Excel'Langues. Une partie des ateliers prévus pour l'année prochaine sont déjà supprimés ou reportés.

Rebond

En avril, au plus fort du confinement, nous avons testé une campagne de promotion sur Facebook. En ciblant les jeunes adultes, capables d'apprendre par eux-mêmes. 17 personnes ont demandé de recevoir le cours et certains d'entre eux ont déjà pris contact soit avec la table de conversation de LLN, soit avec le groupe de Bruxelles. Nous relancerons cette opération dès que possible en essayant d'être plus pertinents et plus en phase avec nos possibilités réelles de mises sur pied de rencontres.

En fonction de l'évolution de la pandémie, en septembre, nous aimerions remplacer le BNLK par quelques jours consacrés aux aktivuloj, avec notamment une grande balade guidée dans Charleroi. Excel'Langues à Libramont sera reporté aux 25 et 26 février 2021 et nous espérons concrétiser ceux de Herstal et de Huy.

La loi sur les asbl ayant changé, nous profiterons de l'occasion pour revoir nos statuts, en particulier dans le domaine des relations de l'APE avec les groupes et associations locales, ainsi qu'avec les membres individuels.

Votre prochain numéro d'EEM paraîtra le 1er septembre et aura une diffusion maximale pour amener les espérantistes francophones de Belgique à s'affilier et à coconstruire l'avenir de notre mouvement. Merci de nous faire connaître d'éventuelles personnes intéressées.

PEKO 2021 aura lieu à Tilff (vacances de Pâques) et le BNLK 2021 (septembre) à Charleroi, les réservations et arrhes versés restant valables avec un décalage de 1 an.

Chers amis,

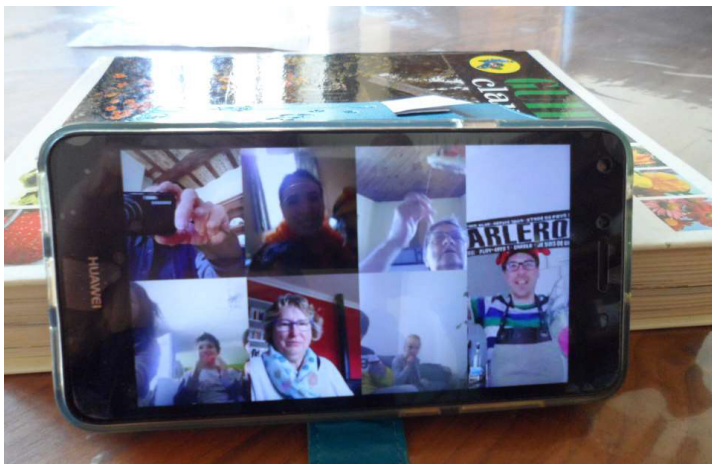
J'espère que comme nous vous avez échappé au coronavirus. Cette année 2020 restera dans les mémoires, mais est en fait à oublier au plus vite. Notre année est très perturbée, et spécialement nos activités avec l'espéranto : report à l'année prochaine du congrès italien à Assise, du congrès de cheminots espérantistes (IFEF) en Allemagne, et bien d'autres. Notre traditionnel voyage organisé par des collègues des Aumôniers de Travail de Charleroi est aussi reporté à l'année prochaine. Nos réunions du cours d'espéranto à Marcinelle du mardi matin sont supprimées depuis le 10 mars 2020, et nous attendons le feu vert de la ville de Charleroi pour reprendre nos activités dans notre local.



Le congrès des espérantistes espagnols qui devait avoir lieu en mai 2020 à Comillas près de Santander au nord de l'Espagne, a été reporté en octobre 2020. On espère encore que le déconfinement en permettra l'organisation. Heureusement, en février-mars nous avons pu participer à MES 2020 aux Issambres dans le midi en France. Vous allez recevoir incessamment mon reportage qui cette année est bilingue français/espéranto. J'avais promis de le diffuser à certains amis, il y a un mois déjà, mais "l'esprit est prompt, mais la chair est faible". Après une dernière relecture, je le diffuserai aussi par notre site **<https://esperanto-wallonie.be/>**. Comme d'habitude, je demande la participation des lecteurs pour compléter "La galerie des visages" et m'aider à corriger les erreurs les plus graves.

Chaque dimanche, Michèle prépare le repas de midi pour notre tribu rassemblée dans notre living. Après avoir annulé pendant deux semaines, nous avons trouvé la solution qui consiste à dresser trois tables dans la pelouse de notre domaine: une table éloignée pour les ancêtres Michèle et moi (en fait les personnes à risque), une table pour les famille de Dominique et Laurent, la troisième pour la famille de Gwendoline.

Les tables réunissent des personnes qui habitent sous le même toit, et sont suffisamment éloignées les unes des autres. Une visioconférence entre les familles de la fratrie Villers est aussi devenue traditionnelle; elle connecte Bouffioulx en Hainaut, Vedrin et Dave dans le Namurois, le Portugal (à 80 km de Lisbonne). L'après-midi, pétanque et bières pour les intéressés, pendant que les enfants s'égaient dans le domaine. Quand le rapport sera prêt, Monique Prezioso a proposé de le diffuser aux participants de MES dont elle possède les adresses de courriel.



Bien amicalement,

Hubert De Meyere
hubert.demeyere@gmail.com



Rencontres virtuelles belges

Les mesures de confinement ayant annulé toutes les rencontres physiques, Valère et Yves se sont essayés aux rencontres virtuelles, d'abord dans le cadre du projet "Instigo". Puis ont organisé pour des espérantistes, des sessions individuelles afin de les familiariser avec ces nouveaux outils et de les inciter à participer à différentes rencontres virtuelles. Jean Annet a, très aimablement, mis son abonnement "Zoom" à disposition des clubs d'Anvers et de Bruxelles.

Le 21 mars dernier, la réunion de la Belga Esperantista Federacio ne pouvant avoir lieu, Yves a invité tous les membres de BEF et a lancé, à titre expérimental, une visioconférence. Et cela a bien marché : 15 participants qui, unanimement, ont décidé de suivre l'ordre du jour plutôt que de simplement papoter. Bon travail collectif et belle découverte pour beaucoup d'entre nous (illustration ci-contre). Depuis lors, les clubs d'Anvers et de Bruxelles organisent quasi chaque semaine une rencontre virtuelle et le nombre de participants ne cesse d'y croître. Par exemple, le 26 juin, la conférence en ligne de Lu Wunsh-Rolshoven sur "la misfamigo de Esperanto kaj la erara glorio de la angla" a attiré 30 spectateurs. Cette conférence est à retrouver sur YouTube via **www.mallonge.net/misfamigo**.

Et mieux encore, le club d'Anvers organise maintenant des rencontres "hybrides" avec des participants "sur place" et "en ligne". Un modèle à copier ?

Pour participer aux conférences et autres "babilkunvenoj" du groupe de Bruxelles, un petit contact avec nikolao@esperantobruselo.org ou une visite sur **www.eventaservo.org** et vous serez comblés...



Cette année, en raison de l'épidémie mondiale, la journée portes ouvertes de UEA (le 26 avril) s'est déroulée virtuellement sur YouTube. La première partie du programme a commencé par une projection conjointe de films. Après cela, il y a eu sept conférences sur une grande variété de sujets. Certains étaient liés à des problèmes de langue, de littérature et de traduction, tandis que d'autres concernaient la nutrition et le thé.

Dans la deuxième partie de la journée portes ouvertes, il y a eu cinq conférences de célèbres espérantistes dans la salle de réunion virtuelle de Zoom. La belle dernière partie de la journée portes ouvertes était un concert live de Kjara, une chanteuse italienne très populaire.

Le nombre de participants à la première journée portes ouvertes virtuelle était beaucoup plus élevé que lors des occasions précédentes, lorsque pour participer, il était nécessaire de se rendre à Rotterdam. Certains participants ont noté que les réunions virtuelles seront probablement plus égalitaires et non discriminatoires. Elles coûtent également moins cher, car il est possible d'organiser et de participer aux réunions presque gratuitement.

Il est nécessaire de payer uniquement pour la connexion internet.

Presque tout le programme de la journée portes ouvertes habituelle peut avoir lieu virtuellement. Tout ce qui manque, c'est la consommation courante de café ou de thé, que les visiteurs apprécient normalement au bureau central.

Ahmadreza Mamdoohi

Lire et écouter cet article en espéranto:
www.mallonge.net/virtuala



Nova vortaro Esperanto-nederlanda

Aperis ĉe FEL nova vortaro 1000-paĝa: PIV-ido. Petro Desmet' laboris pri ĝi dum 18 jaroj kaj Yves Nevelsteen kaj Lode Van de Velde dum pluraj monatoj provlegis kaj enpaĝigis la verkon.

www.retbutiko.be/eo/ero/pivi

Premio Paul Gubbins por Nova Ĵurnalisma Talento

Okaze de la 40-jara ekzisto de Monato, kaj por memori sian forpasintan ĉefredaktoron Paul Gubbins, la revuo starigis la Premion Paul Gubbins por Nova Ĵurnalisma Talento. Ĉiujare, kaj tiel longe ke restos mono en la fonduso kreita por tiu ĉi celo, estos aljuĝata ĉefpremio de 250 eŭroj, dua kaj tria premio de 100 eŭroj kaj sep senpagaj abonoj de Monato.

www.monato.be/nova_talento.php

Esprimaro: filmeta prezento fare de ĝia aŭtoro

Ĉu vi deziras esprimi, ke iu estas iom ebria? Dekojn da esprimoj vi trovos ĉe "ebria" en Esprimaro. Kaj tio por pli ol 550 nocioj. Ĉu vi volas scii, kiuj bestoj roras aŭ kvivitas aŭ krikrias? Plena listo troveblas en Esprimaro! Kiel oni bilde substrekas, per komparo, ke io aŭ iu estas bela? Esprimaro instruos vin!

www.mallonge.net/esprimaro2



Novajĵkanalo Beneluksa: quelques extraits

Lockdown, social distancing, tracking : quel avenir pour la langue française face à l'anglicisation ?

Social distancing, testing, tracking, exit strategy ou mieux distanciation, dépistage, traçage, stratégie de sortie ? Avec la propagation du virus, l'utilisation d'expressions ou de mots empruntés à l'anglais a fleuri dans les médias et sur les lèvres de nombreux responsables. Le confinement a heureusement détrôné le lockdown (verrouillage). **www.mallonge.net/anglicisation**

La langue française, victime collatérale du coronavirus

Le premier ministre Justin Trudeau a dû défendre mardi la décision de son gouvernement d'autoriser la vente au pays de produits désinfectants contre le coronavirus étiquetés en anglais seulement, en violation des lois sur les langues officielles. **www.mallonge.net/victime**

Margaret Zaleski-Zamenhof a fait une conférence sur L.L. Zamenhof

Le 3 mars 2020, à la prestigieuse clinique psychiatrique Château de Garches à Paris, Margaret Zaleski-Zamenhof a eu l'occasion de parler de Louis-Lazare Zamenhof, de ses idéaux et de l'espéranto. Le programme d'une heure a été complété par un cours rapide, dirigé par Katalin Kovats. La présentation a été suivie par les médecins, les infirmières et le personnel administratif de l'institut. Le temps de formation a été un grand succès, alors la clinique vient de publier un rapport à ce sujet et a ajouté les deux présentations à son site Web. **www.mallonge.net/garches**

Vous trouverez plus d'articles en espéranto, français, anglais et néerlandais sur

www.benelukso.eu



COVID-19 : rapports du monde entier

TEJO publikigis en sia retejo alvokon, en kiu ĝi petis, ke homoj sendu rakontojn pri la situacio en siaj landoj rilate al la kronviroza pandemio. Respondis dekoj da esperantistoj el diversaj partoj de la mondo. Ili rakontis pri la situacio en siaj landoj, kaj donis konsilojn, kion fari dum la restado hejme. Sed plej grave, esperantistoj donis grandan mesaĝon de espero.

Ĉar la filmeto-kampanjo estis tiel sukcesa, TEJO kreis ankaŭ duan kaj trian filmeton. En la dua epizodo, pli ol 30 homoj el 17 landoj rakontas pri kiel progresas la situacio rilate al la kronviruso kaj kiel ilia ĉiutaga vivo ŝanĝiĝis. La pandemio estas afero ne nur de publika sano; ĝi influas la ĉiutagan vivon, laborkondiĉojn kaj en kelkaj landoj ĝi estas ankaŭ politika problemo. En kvara, kvina kaj sesa filmeto temas pri kiel la kronviroza pandemio influas la universitatan vivon en diversaj partoj de la mondo. Pri sia sperto rakontas 16 esperantistoj el multaj malsamaj landoj.

www.mallonge.net/kronviruso1
www.mallonge.net/kronviruso2
www.mallonge.net/kronviruso3
www.mallonge.net/kronviruso4
www.mallonge.net/kronviruso5
www.mallonge.net/kronviruso6



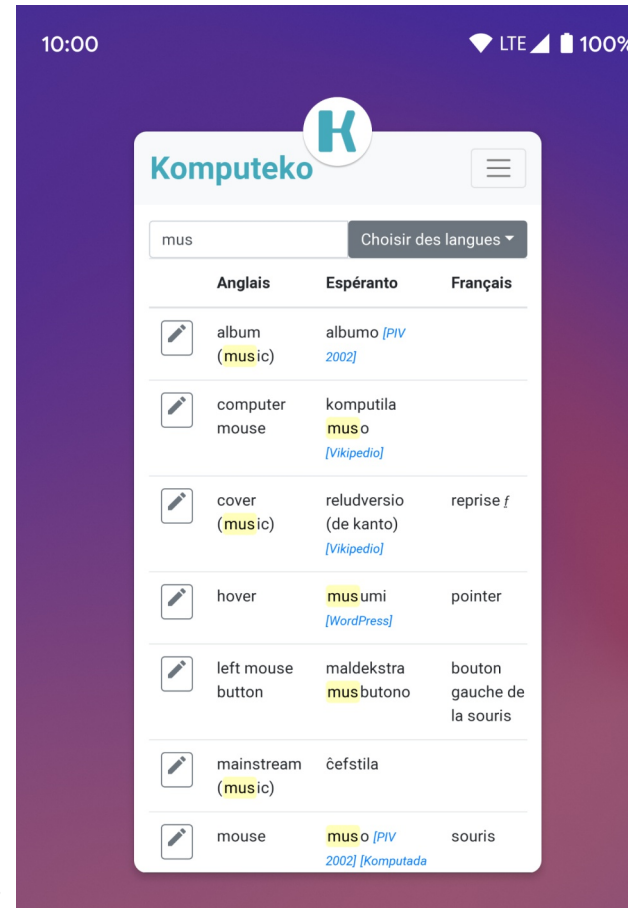
Nouveau site de mots informatiques Komputekeo

Komputekeo (abréviation de "Prikomputila terminokolekto") est un dictionnaire de termes informatiques en ligne. Fin mai, une nouvelle version du site Web a été lancée. L'interface du site existe en neuf langues. Vous y trouverez des traductions pour 7 langues : l'anglais (11.200 entrées), l'espéranto (11.041), le néerlandais (5240), le français (3980), l'allemand (3590), l'espagnol (3289) et le polonais (1387).

Yves Nevelsteen a créé Komputekeo en 2006. Depuis lors, environ 500 mots ont été ajoutés chaque année. Robin van der Vliet, un jeune informaticien néerlandais, a collaboré pendant un an avec Yves pour traduire l'application de messagerie Telegram en espéranto. En faisant cela, Komputekeo s'est beaucoup enrichi de nouveaux mots.

Robin a adapté le site Komputekeo pour les smartphones, les recherches se font maintenant instantanément, il y a moyen de donner du feed-back sur des mots individuels, etc.

www.komputekeo.net



Ĉar reta agado estas pli kaj pli grava por la antaŭenigo de Esperanto en Benelukso kaj la mondo, Yves kreis novan fonduson celante subteni retajn projektojn kaj ĝiajn agantojn. Instigo-Liberapay, sub la aŭspicioj de Universala Esperanto-Asocio, subtenas Esperanto-agadojn, kiuj celas provizi retajn servojn en Esperanto. Yves Nevelsteen, komisiito de UEA pri reta agado, gvidas la laborojn.

Jen superrigardo de la diversaj projektoj, kiujn vi subtenas per donaco al Instigo-Liberapay. Ĉu vi volas subteni specifan projekton aŭ aganton? Tio eblas - sendu mesaĝon al <yves@ikso.net>.

- Eventa Servo (**www.eventaservo.org**) estas moderna internacia kalendaro pri Esperanto-rilataj eventoj.
- Komputeke (**www.komputeke.net**) estas prikomputila terminokolekto.
- Tradukado de Telegram (**www.telegram.org**) kaj WordPress (**www.wordpress.com**) al Esperanto
- Vikipedio (**<https://eo.wikipedia.org>**)
- Eksterrete (**www.nevelsteen.info/eksterrete**)
- Markolibro (**www.nevelsteen.info/markoj**)
- BitArkivo (**www.bitarkivo.org**)

<https://eo.liberapay.com/instigo>



Débutants : deux BD COVID-19 en espéranto

Vi estas mia heroo

"Vi estas mia heroo" estas libro verkita por infanoj tra la mondo trafitaj de la kronvirusa pandemio. Ĉi tiu libro estas projekto de la Inter-Agenteja Konstanta Komitato pri Mensa Sano kaj Psikologia Subteno (IASC), kreita de Unuiĝintaj Nacioj. Oni faris enketojn en la araba, angla, itala, franca kaj hispana ĉirkaŭ la mondo por taksu la mensan sanon kaj psikosociajn bezonojn de infanoj en 2019 dum la kronvirusa pandemio. Baze de la rezultoj de ĉi tiu enketo oni determinis ampleksajn dimensiojn de la temoj tra la historio. Ĉi tiu libro estas kunhavigata al infanoj el ĉiuj landoj trafitaj de la kronvirusoj de 2019.

www.mallonge.net/heroo

Mi amas vin

La verko estas parto de kolekto de porinfanaj rakontoj pri KOVIM-19 kreitaj en Ruando kun helpo de la legokapabla organizaĵo NABU. La esperantan version tradukis Manuela Burghilea. Elŝutu senpage la porinfanan libreton "Mi amas vin"!

www.mallonge.net/miamasvin

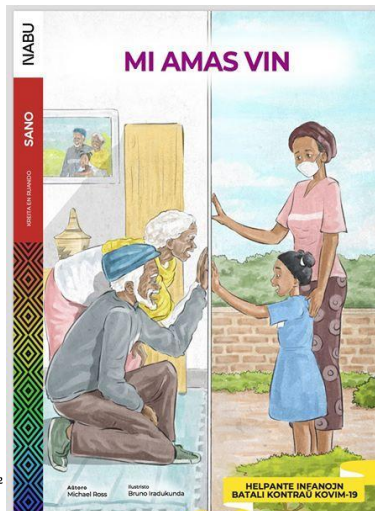


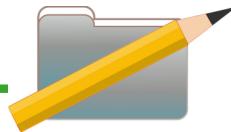
Vi estas mia heroo

Kiel infanoj povas batali kontraŭ KOVIM-19!



IASC
Inter-Agency Standing Committee





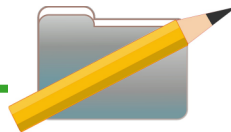
Subjonctifs, aspects en espéranto !

Si un enfant dit « il faut que tu viennes voir ceci », son père ne manquera pas de lui faire remarquer que la phrase correcte en français est «... que tu viennes voir ceci» ! Le français exige en effet dans ce cas de mettre le verbe 'venir' au subjonctif présent. Le subjonctif exprime une action incertaine, possible ou non réalisée au moment où nous nous exprimons. Ce mode existe aussi dans d'autres langues d'Europe de l'ouest comme l'italien, l'espagnol ou l'allemand.

Par contre les langues slaves ne connaissent pas le subjonctif, mais en revanche, dans ces langues, on trouve la notion d'aspect : l'aspect imperfectif lorsque l'action n'est pas limitée dans le temps ou se répète, et l'aspect perfectif quand l'action est limitée dans le temps, avec début, fin et résultat. Pour ces deux aspects une même notion verbale prendra deux formes différentes. C'est un problème que connaissent bien ceux qui ont voulu apprendre le russe ou le polonais. Exemple pour le verbe faire (fari), on trouve en polonais : 1) robić : imperfectif, donc = faradi, esti faranta. 2) zrobić : perfectif, donc = finfari.

Il est important de ne pas mélanger ces deux verbes, car pour les slaves cela est aussi incorrect que l'oubli du subjonctif pour un francophone. L'espéranto traduit simplement ces aspects au moyen d'affixes ou d'adverbes. Par exemple : mi finlaboras , mi eklaboras ou mi laboradas, mi plu laboras.

Mais l'espéranto, comme les langues slaves, ne connaît pas le subjonctif ! Alors, quand on se trouve en présence d'un subjonctif dans une phrase comment doit-on le traduire ? En fait, suivant la nuance désirée, la traduction devra utiliser l'indicatif (présent, passé ou futur) , le conditionnel ou l'impératif. Donc les finales [-as, -is, -os, -us ou -u] Pour traduire la phrase « il faut que tu viennes », on a donc le choix entre : « necesas, ke vi venas ; ke vi venos (1) » ; « ke vi venus (2) » ou « vi venu (3) ». Cependant, on ne peut s'empêcher de sentir dans ces trois formes de subtiles différences de sens : (1) se contente d'énoncer la demande pour le présent ou le futur, (2) introduit une notion d'incertitude sur le résultat et (3) fait apparaître une demande plus appuyée, une volonté de résultat. Il y a plus de nuances en espéranto !



En français le mode subjonctif a plusieurs temps :
subjonctif présent, passé, imparfait, et plus-que-parfait. Dans le langage parlé, seul les subjonctifs présent et passé sont encore utilisés. Dans ces différents cas, il faudra essayer de faire comprendre la nuance apportée par les différents temps , par exemple en jouant sur les choix (1), (2) ou (3), ou sur les participes passés (-inta ou -anta).

ke li venos tro malfrue.
Ton aide a permis que je réussisse => via helpo ebligis, ke mi sukcesis.
Je ne prétends pas que tu aies tort => mi ne asertas, ke vi malpravas.
Il est trop tôt pour qu'on prenne une décision => estas tro frue, ol ke oni decidus tion.
Je ne veux pas que vous partiez => mi ne volas, ke vi foriru.

1) Le subjonctif passé exprime une action incertaine, supposée réalisée au moment où nous nous exprimons : « que je sois venu » => necesis, ke vi venis.

2) Le subjonctif imparfait est un temps simple qui exprime une action incertaine, non réalisée au moment où le locuteur s'exprimait : « que je vinsse » => necesis, ke vi estas veninta.

3) Le plus-que-parfait exprime une action incertaine, supposée réalisée au moment où le locuteur s'exprimait : « que je fusse venu » => necesis, ke vi estis veninta.

Claude Glady

subjonctif

Voici enfin quelques exemples intéressants de traductions de phrases avec subjonctif :

Je crains qu'il ne vienne trop tard => mi timas,



Ĉu vi venos?

Paralela Universo estas unutaga festo de Esperanto, okazonta en diversaj lokoj samtempe. La celo estas ĝui amikecon kun la homoj kiuj estas proksime de vi. Tamen, parto de la amuzo de la tago estas dividi fotojn kaj rakontetojn kun la aliaj grupoj kiuj kunvenas. En la sidejo de Flandra Esperanto-Ligo, belgoj kaj nederlandanoj kune partoprenos la 15an de aŭgusto. Okazos paroliga rondo (kurso), ludado kaj estos ebleco aĉeti librojn.

www.eventaservo.org/e/pu2020-antverpeno

Ĉu vi kuniros?

Yves en novembro iros al la Studosemajnfino de Esperanto Nederland. Vojaĝi al kaj studi en ne-francparolanta lando estas unu el la plej bonaj manieroj por lerni kaj praktiki Esperanton. Ni povus kune vojaĝi tien. Estas pli facile kaj amuze! Sendu mesaĝon al yves@ikso.net se vi interesiĝas.

www.eventaservo.org/e/studosemajnfino-nov2020



Programme national - *Enlandaj agadoj*

Savez-vous que Claude Glady possède une très importante collection de livres et de revues en espéranto qu'il y a la possibilité de les emprunter ? Renseignements : cglady@arcadis.be

Rencontres et cours réguliers :

Charleroi

Rue des Champs, 124 à Marcinelle
Pour y participer :
Michèle Villers
michele.villers@hotmail.com

Liège

Rue Belvaux, 189 à 4030 Liège
Pour y participer
Éric Nemes
ericnemes@gmail.com

Tables de conversation :

Louvain-la-Neuve

Xavier Belin
belinxavier98@gmail.com
Catherine Royaux
cat.royaux@netcourrier.com

Événements – Eventoj

- 15 aŭg: Paralela Universo en Antverpeno
www.eventaservo.org/e/pu2020-antverpeno
- 19-20 sep: ni preparas etskalan eventon en Charleroi kiu anstataŭu la Beneluksan Kongreson

Plej multaj eventoj okazas nuntempe virtuale. Ni rekomendas ĉeesti la Zoom-kunvenojn de la antverpena grupo La Verda Stelo. Ili kunlaboras kun la londona klubo kaj allogas vere internacian publikon. Vidu **www.eventaservo.org**

Autres personnes ressources

- Contact presse: Jean-Pol Sparenberg 0475 272 319
jpsparenberg@brutele.be
- Jeunes et initiation: Valère Doumont 0485 517 552
doumontvalere@yahoo.fr
- Cerfontaine: Claude Glady 071 644 976 cglady@arcadis.be
- Charleroi: Rudy Cogniaux 0492 710 974
- Comines-Warneton : Jean-Claude Thumerelle
jcthum@gmail.com
- Plombières: Bernadette Poncelet,
bernadetteponcelet@skynet.be
- Verviers: Jean-Marie Jacques jeajacques@voo.be



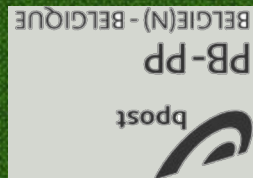
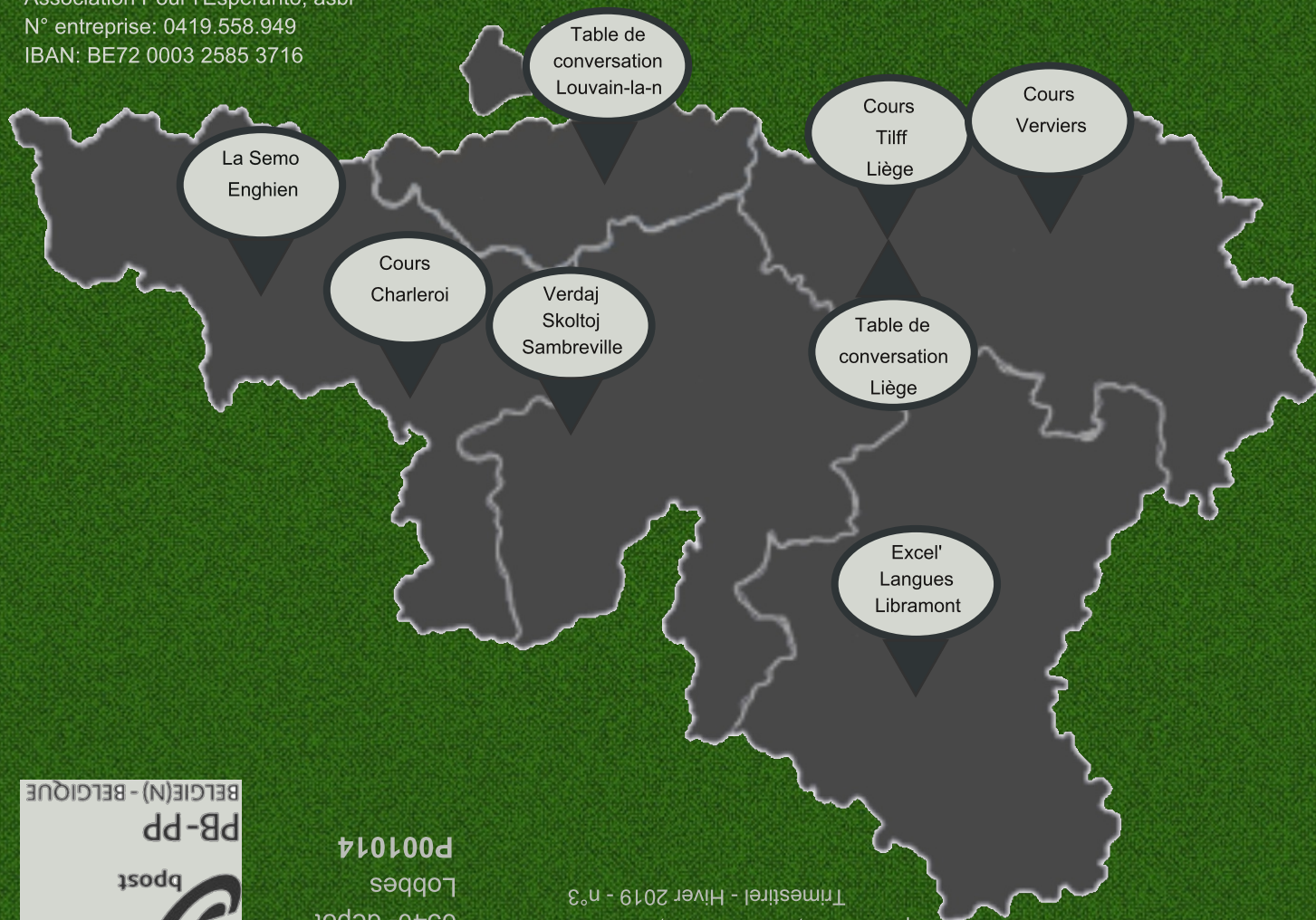
Voulez-vous apparaître dans cette liste ?
Contactez-nous !

Éditeur responsable: Jean-Pol Sparenberg, ruelle de Thuin, 20 à B 6540 Lobbes

Association Pour l'Espéranto, asbl

N° entreprise: 0419.558.949

IBAN: BE72 0003 2585 3716



6540- dépôt
Lobbes
P001014

Exp : APE asbl, ruelle de Thuin, 20 à B 6540 Lobbes
Trimestriel - Hiver 2019 - n°3